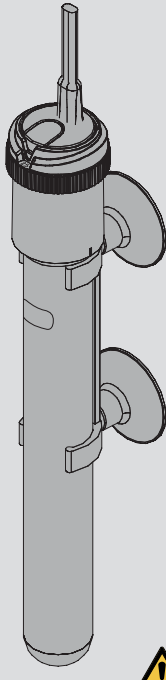
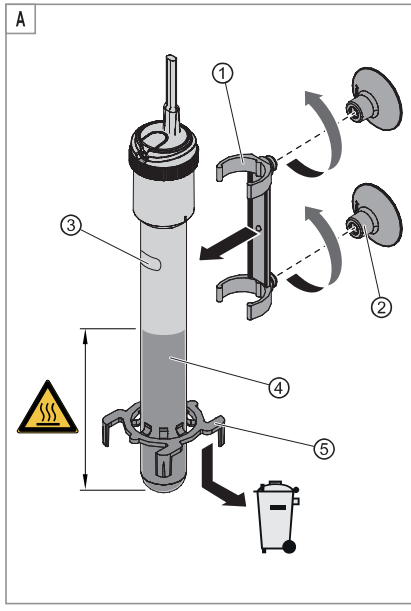
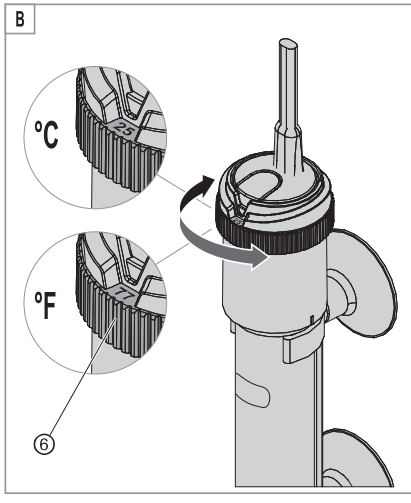
EHEIM thermocontrol e

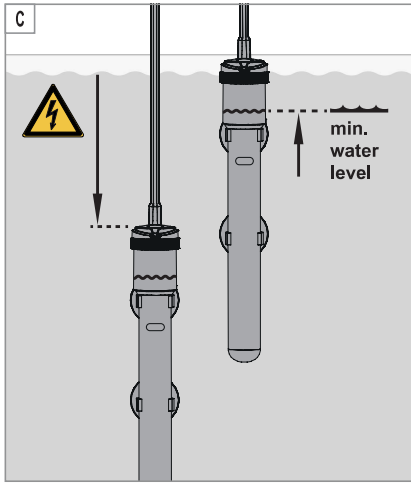


25
50
75
100
125
150
200
250
300
400

de	Bedienungsanleitung
en	Operating manual
fr	Mode d'emploi
it	Istruzioni per l'uso
es	Manual de instrucciones
pt	Manual de instruções
nl	Bedieningshandleiding
da	Betjeningsvejledning
sv	Bruksanvisning
no	Bruksanvisning
fi	Käyttöohje
tr	Kullanma kılavuzu
pl	Instrukcja obsługi
cs	Návod k obsluze
sk	Návod na obsluhu
hu	Használati utasítás
sl	Navodilo za upravljanje
sr	Uputstvo za upotrebu
ro	Manual de utilizare
bg	Инструкция за експлоатация
ru	Руководство по обслуживанию
el	Οδηγίες χρήσης
ko	사용 설명서
zh	操作说明书


A
1
2
3
4
5


B
°C
°F
6


C
min.
water
level

Technical data

Type	thermocontrol[e]	Ø L	Watt	
3631	25	Ø 36 × 233 mm	25 W	120 – 127 V / 60 Hz 220 – 240 V / 50-60 Hz
3632	50	Ø 36 × 233 mm	50 W	
3633	75	Ø 36 × 260 mm	75 W	
3634	100	Ø 36 × 309 mm	100 W	
3635	125	Ø 36 × 309 mm	125 W	
3636	150	Ø 36 × 335 mm	150 W	
3637	200	Ø 36 × 396mm	200 W	
3638	250	Ø 36 × 442 mm	250 W	
3639	300	Ø 36 × 496 mm	300 W	
3640	400	Ø 36 × 496 mm	400 W	220 – 240 V / 50-60 Hz

Type			
	l	Imp gal	US gal
3631	20 – 25	4,4 – 5,5	5,2 – 6,6
3632	25 – 60	5,5 – 13	6,6 – 15,8
3633	60 – 100	13 – 22	15,8 – 26,4
3634	100 – 150	22 – 33	26,4 – 39,6
3635	150 – 200	33 – 44	39,6 – 53
3636	200 – 300	44 – 66	53 – 79
3637	300 – 400	66 – 88	79 – 106
3638	400 – 600	88 – 132	106 – 159
3639	600 – 1000	132 – 220	159 – 264
3640	1000 – 1200	220 – 264	–

Руководство по эксплуатации (перевод) – Регулируемый аквариумный подогреватель thermocontrol^{e} 25 – 400

Общие указания для пользователя

Информация по использованию руководства по эксплуатации



- Перед первым вводом устройства в эксплуатацию нужно полностью прочитать и понять руководство по эксплуатации.
- Руководство по эксплуатации следует рассматривать как часть продукта и аккуратно хранить в доступном месте.
- Данное руководство по эксплуатации следует прикладывать к устройству при его дальнейшей передаче третьей стороне.

Объяснение символов

На устройстве используются следующие символы.



Устройство подлежит использованию только для целей аквариумистики внутри помещений.



Устройство имеет класс защиты II.

IP68 Символ указывает на то, что устройство защищено от длительного погружения.



Устройство разрешается использовать согласно соответствующим национальным предписаниям и директивам. Оно соответствует стандартам ЕС.



Устройство соответствует применимым требованиям безопасности и техническим регламентам Евразийского экономического союза.

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы и сигнальные слова.



ОПАСНО!
Опасность от общего источника опасности, которая может повлечь за собой тяжкие телесные повреждения или смерть.



ОПАСНО!
Опасность электрического удара, который может повлечь за собой тяжкие телесные повреждения или смерть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Предупреждение об опасности телесных повреждений или рисках для здоровья.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Предупреждение о горячих поверхностях и о потенциальной опасности ожогов.



ОСТОРОЖНО!
Предупреждение об опасности нанесения материального ущерба.



Указание с полезной информацией и советами.

Принцип изложения информации:

⌦A Ссылка на рисунок, здесь ссылка на рисунок A.

► Указание на выполнение действия.

Область применения

EHEIM thermocontrole является регулируемым подогревателем для аквариумов. Диапазон температур 20 – 32 °C ±0,5 °C или 68 – 90 °F ±1,0 °F.

Устройство и все детали, входящие в комплект поставки, предусмотрены для применения в частной сфере и могут использоваться исключительно в аквариумах, внутри помещений с соблюдением технических характеристик.

Устройство не предназначено для использования в коммерческих или промышленных целях.

Безопасность

От этого устройства могут исходить опасности для персонала и имущества, если оно используется ненадлежащим образом и не по назначению, или если не соблюдаются указания по технике безопасности.

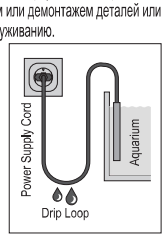
Для вашей безопасности



- Для исключения рисков (опасность асфиксии!) храните упаковку устройства и мелкие детали вдали от детей и лиц, не отдающих отчета своим действиям. Держать вдали от животных.
- Данный прибор не рассчитан на использование лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом или знаниями. Использование этой группой лиц допустимо лишь под наблюдением или под руководством лица, отвечающего за безопасность. Не оставляйте детей без присмотра; нельзя допускать, чтобы они играли с прибором.
- Только для европейского рынка:
  Это устройство может использоваться детьми от 3 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и/или знаниями, если они действуют под надзором или прошли инструктаж по безопасному применению устройства и поняли имеющиеся опасности. Не разрешайте детям играть с устройством. Дети запрещается заниматься очисткой и пользовательским обслуживанием без присмотра.
- Перед использованием проведите визуальную проверку, чтобы убедиться, что устройство не повреждено, особенно это касается сетевого кабеля питания и вилки. Удостоверьтесь, что стеклянный корпус нагревательного стержня не имеет разрушений или трещин.
- Перед использованием устройство должно быть погружено в воду по крайней мере до отметки МИН. УРОВЕНЬ ВОДЫ. Устройство не должно эксплуатироваться вне воды.
- После отключения от сети устройство должно оставаться в воде, чтобы остыть, по крайней мере 30 минут.
- Горячее устройство никогда не должно размещаться на чувствительных к нагреву поверхностях!
- Ремонт разрешается выполнять исключительно специалистам сервисной службы EHEIM.
- Сетевой кабель данного устройства замене не подлежит. При повреждении кабеля устройство следует утилизировать.
- Выполняйте только те работы, которые описаны в данном руководстве.
- Никогда не предпринимайте технических изменений на устройстве.
- Следует использовать только оригинальные запасные части и принадлежности для устройства.



- Рекомендуется все электрические аквариумные устройства защищать дифференциальными автоматическими предохранителями, рассчитанными на ток утечки макс. 30 мА.
- Обязательно отсоединяйте все устройства в аквариуме от электросети, если они не используются, перед монтажом или демонтажем деталей или перед любыми работами по очистке и обслуживанию.
- Необходимо защитить розетку и вилку сетевого кабеля от попадания влаги и сырости. Сетевой кабель прибора должен образовывать петлю.
  Она предотвращает возможное попадание стекающей по кабелю воды в розетку и тем самым защищает от короткого замыкания.



- Электрические параметры устройства должны соответствовать параметрам сети. Эти параметры указаны на заводской табличке, упаковке или в данном руководстве.



- Опасность ожога! Устройство очень горячее во время и непосредственно после эксплуатации. Ни в коем случае не следует притрагиваться к горячим деталям, а также к зоне подогрева!

Ввод в эксплуатацию

Монтаж подогревателя (▷A)

1. Снять транспортировочное крепление ⑤.
2. Установить присоски ② на держатель ①.
3. Установить держатель с присосками на подогреватель (не в области зоны подогрева ④ и контрольной лампы ③).
4. Закрепить устройство ниже уровня воды на внутренней стенке аквариума (▷**B**). Обращайте внимание на минимальный уровень воды и максимальную глубину погружения.



- Для равномерного нагрева воды подогреватель должен хорошо омываться. Поэтому следует установить подогреватель в зоне с сильным течением.
- Подогреватель должен устанавливаться только в вертикальном положении.

Управление

Включение/выключение подогревателя

1. Вставьте вилку сетевого кабеля в сетевую розетку. Контрольная лампа ③ горит.
2. Для выключения отсоедините вилку сетевого кабеля от розетки.

Настройка температуры

1. Сначала поверните установочное колесо ⑥ назад до упора (20 °C или 68 °F).
2. Настройка желаемой температуры производится посредством вращения установочного колеса. Во время нагрева контрольная лампа горит ③ красным цветом. При достижении заданной температуры контрольная лампа загорается зеленым цветом.



- Периодически контролируйте температуру воды.

Перед изъятием подогревателя



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность пожара и возгорания из-за горячих поверхностей.

- Дайте устройству остыть в воде в течение минимум 30 минут, прежде чем вынуть его.

При ошибочном изъятии подогревателя во время работы:

- Ни в коем случае не погружайте подогреватель снова в воду.
- Ни в коем случае не прикасайтесь к горячим поверхностям.
- Вытащите вилку питания и дайте подогревателю остыть на термостойкой площадке в течение не менее 1 часа.

Тепловой защитный выключатель

Для защиты от перегрева и связанного с ним риска возникновения пожара подогреватель оснащен тепловым защитным выключателем. Подогреватель выключается при ошибочной эксплуатации вне воды или при слишком низком уровне воды. После охлаждения подогреватель автоматически снова включается.

Техническое обслуживание



ОСТОРОЖНО! Материальный ущерб.

- Не используйте для очистки жесткие предметы или агрессивные чистящие средства.
- Не мойте устройство в моечной машине! Не мойте устройство в посудомоечной машине.

Очистка

1. Отключите подогреватель от сети.
2. Дайте остыть в течение, по крайней мере, 30 минут в воде.
3. Вытащите устройство из аквариума.
4. Промойте подогреватель под проточной водой.

Вывод из эксплуатации и утилизация

Утилизация



В случае утилизации устройства соблюдайте соответствующие правовые предписания.
Информация об утилизации электрических и электронных приборов в Европейском Союзе: В Европейском Союзе утилизация электротехнического оборудования регулируется национальными правилами, основанными на Директиве ЕС 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Поэтому устройство нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Устройство бесплатно принимается пунктами сбора коммунальных служб или пунктами сбора вторсырья. Упаковка состоит из пригодных для переработки и вторичного использования материалов. Ее следует утилизировать допустимыми с экологической точки зрения способами и направлять на переработку.

Запасные детали

4 присоски арт. № **7271100**, держатель, вкл. 2 присоски арт. № **7443900**

Гарантия: 3 года

Не действует при повреждениях стекла, неправильном обращении и вскрытии устройства.

Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise – nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying – even parts thereof – only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation, de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit, au consentement et à l'approbation du fabricant.

EHEIM GmbH & Co.KG

Plochinger Str. 54
73779 Deizisau
Germany

Tel. +49 7153/7002-01
Fax +49 7153/7002-174

www.eheim.com

© EHEIM 2025

73 74 200 / 07.25 / C&F